



# ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RT-4600KV-01, RT-4600-01 и RT-4600-01-MRI

*Система иммобилизации при  
стереотаксической радиохирургии (SRS)  
Encompass™*

RT-B889KYCF2

*Обеспечивающая обзор система масок  
Encompass™ Fibreplast Variable Perf*

 <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px; margin-left: 10px;">EC REP</div> Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	<b>UK Responsible Person</b> QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	
 Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712-737-8688 www.CQmedical.com	<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px; margin-left: 10px;">CH REP</div>	Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

Fibreplast® является зарегистрированным товарным знаком компании Qfix.

Aquaplast RT, kVue, OneTouch, IntegraBite, Encompass, Virtual Indexing, RapidHeat и Integrated Shim System являются товарным знаком компании Qfix.

Cidex® является зарегистрированным товарным знаком компании Johnson & Johnson.

Clorox® является зарегистрированным товарным знаком компании The Clorox Company.

Super Sani-Cloth® является зарегистрированным товарным знаком компании PDI Healthcare.

# СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	5
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	5
СЕРЬЕЗНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ.....	5
МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА.....	5
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	6
ИНФОРМАЦИЯ О МР-СОВМЕСТИМОСТИ.....	6
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ И ИХ ОПИСАНИЕ.....	7
НАЗНАЧЕНИЕ.....	8
ОСОБЕННОСТИ.....	9
ОПИСАНИЕ.....	9
НЕОБХОДИМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	9
КОМПОНЕНТЫ.....	10
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.....	12
УСТАНОВКА ВКЛАДЫША ENCOMPASS™.....	12
УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА ENCOMPASS™.....	13
РАЗМЯГЧЕНИЕ ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКОЙ МАСКИ.....	14
УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ А: ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ.....	16
УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ В: ФОРМИРОВАНИЕ ЗАДНЕЙ МАСКИ ПАЦИЕНТА.....	17
УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ С: ФОРМИРОВАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ МАСКИ ПАЦИЕНТА БЕЗ БЛОКА INTEGRABITE™.....	18
УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ D: ФОРМИРОВАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ МАСКИ ПАЦИЕНТА С БЛОКОМ INTEGRABITE™.....	19
УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ E: ИММОБИЛИЗАЦИЯ ПАЦИЕНТА.....	20
УДАЛЕНИЕ ТЕРМОПЛАСТИКА.....	21
УДАЛЕНИЕ ВКЛАДЫША ENCOMPASS™.....	21
УДАЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ENCOMPASS (И ENCOMPASS MRI).....	21
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	22
ОЧИСТКА СИСТЕМЫ.....	22
ДЕЗИНФЕКЦИЯ СИСТЕМЫ.....	22
ЗАМЕНА ФИКСИРУЮЩИХ ШТИФТОВ.....	22
ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА INTEGRABITE.....	23
ОЧИСТКА ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКОЙ МАСКИ.....	23
ДЕЗИНФЕКЦИЯ ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКОЙ МАСКИ ПОСЛЕ ФОРМИРОВАНИЯ.....	23

# СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	24
ВКЛАДЫШ KVUE™ ENCOMPASS™ – RT-4600KV-01.....	24
ИНТРАКРАНИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ENCOMPASS™ ДЛЯ ИММОБИЛИЗАЦИИ – RT-4600-01.....	25
ИНТРАКРАНИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ENCOMPASS™ MRI ДЛЯ ИММОБИЛИЗАЦИИ – RT-4600-01-MRI .....	25
СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ.....	26
РАЗМЕЩЕНИЕ ПАЦИЕНТА.....	27
ENCOMPASS™ RT-4600KV-01, RT-4600-01, RT-4600-01-MRI И RT-B889KYCF2 .....	27

# ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! КАКИЕ-ЛИБО МОДИФИКАЦИИ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ДОПУСКАЮТСЯ. ЕСЛИ КАКАЯ-ЛИБО ЧАСТЬ ЭТО УСТРОЙСТВА ПОДВЕРГЛАСЬ КРИТИЧЕСКОЙ НАГРУЗКЕ, ВЫГЛЯДИТ ПОВРЕЖДЕННОЙ ИЛИ ФУНКЦИОНИРУЕТ НЕНАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ, НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ И ОБРАТИТЕСЬ В КОМПАНИЮ CQ MEDICAL ПО ТЕЛЕФОНУ +1 712-737-8688 ИЛИ АДРЕСУ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ INFO@CQMEDICAL.COM.**

**!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!ОНЕТОUCHЯВЛЯЕТСЯТОЧНЫММЕХАНИЗМОМИПРЕДНАЗНАЧЕНДЛЯПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО С ОДОБРЕННЫМИ УСТРОЙСТВАМИ KVUE ПРОИЗВОДСТВА CQ MEDICAL. ПРИМЕНЕНИЕ НЕУТВЕРЖДЕННЫХ УСТРОЙСТВ СТОРОННИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ, НЕ ПРОШЕДШИХ ВАЛИДАЦИЮ СО СТОРОНЫ CQ MEDICAL, МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ НЕБЕЗОПАСНЫМ, А ТАКЖЕ АННУЛИРУЕТ ГАРАНТИЮ.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НЕ РАСТЯГИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО ЗА ПРЕДЕЛЫ ОГРАНИЧИВАЮЩЕЙ ЛИНИИ ДЕКИ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО СТОЛА.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НЕ РАСТЯГИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО ЗА ПРЕДЕЛЫ ДЕКИ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО СТОЛА ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПОЗИЦИОННОЙ ПЛАНКИ ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРИ ЗАКРЕПЛЕНИИ МАСКИ БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ЧТОБЫ НЕ ЗАЖАТЬ ПАЦИЕНТА ИЛИ ОПЕРАТОРА МЕЖДУ МАСКОЙ И УСТРОЙСТВОМ.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРИ ФОРМИРОВАНИИ МАСКИ ПАЦИЕНТ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТУ (ЗАЩИТНУЮ ШАПОЧКУ) МЕЖДУ СОБОЙ И ЗАДНЕЙ ТЕРМОПЛАСТИЧНОЙ ПОДКЛАДКОЙ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ВОЛОС ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ТЕРМОПЛАСТИКА.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! УСТРОЙСТВО ENCOMPASS И ТЕРМОПЛАСТИЧНЫЕ МАСКИ ОСЛАБЛЯЮТ ВОЗДЕЙСТВИЕ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ И ПОВЫШАЮТ КОЖНУЮ ДОЗУ. ОСЛАБЛЕНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ КОЖНОЙ ДОЗЫ СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ ПРИ ПЛАНИРОВАНИИ И ЛЕЧЕНИИ.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРИ ПЛАНИРОВАНИИ И ПРОВЕДЕНИИ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ НЕОБХОДИМА ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ РАСПОЛОЖЕНИЯ ПАЦИЕНТА В СООТВЕТСТВУЮЩЕМ ОКРУЖЕНИИ. ДЛЯ ПРОВЕРКИ ПРАВИЛЬНОСТИ ПОЛОЖЕНИЯ ПАЦИЕНТА ПЕРЕД НАЧАЛОМ ТЕРАПИИ СЛЕДУЙТЕ СТАНДАРТНЫМ ПОШАГОВЫМ ПРОТОКОЛАМ ПРОВЕРКИ.**

## СЕРЬЕЗНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

происшествий (например, происшествий, которые привели или могут привести к смерти или серьезным травмам), следует немедленно уведомить компанию CQ Medical и компетентный орган вашей страны.

## МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА

НЕ превышайте ограничение в 249 кг для равномерно распределенной нагрузки или максимальной рабочей нагрузки основания терапевтического стола, в зависимости от того, какая величина меньше.

**! ПРИМЕЧАНИЕ ! При монтаже на основании терапевтического стола другого изготовителя максимальная нагрузка равна меньшему из двух значений безопасной рабочей нагрузки. Нагрузка деки терапевтического стола KVUE НЕ должна превышать исходные характеристики изготовителя основания терапевтического стола. См. документацию об изделии, предоставленную исходным изготовителем.**

# ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- У отдельных лиц данное устройство может вызывать незначительную сенсibilизацию при контакте с кожей.
- Термопластические сетки Aquaplast RT™ и Fibreplast® предназначены для использования только у одного пациента и не являются стерильными.
- Соблюдайте осторожность при облучении через изделия Aquaplast RT™ и Fibreplast®.
- Перед каждым применением обязательно очищайте часть маски, которая вставляется в рот пациента, с помощью антисептического раствора на водной основе.
- Перед закреплением передней маски убедитесь, что прокладки Integrated Shims™ установлены на нужную высоту.
- Удалите прикусной блок, если он упал.
- С осторожностью вставляйте прикусной блок в рот пациента, чтобы не прищемить губы между зубами и маской.
- Прикусной блок может приводить к появлению артефактов.
- Прикусной блок может иметь эффект болюса.
- Остерегайтесь инкапсуляции зуба при затекании термопластика вокруг поднутрения зуба.
- Термопластические маски поставляются для использования одним пациентом в течение всего курса лечения.

## ИНФОРМАЦИЯ О МР-СОВМЕСТИМОСТИ

**MR** Неклинические испытания показали, что **RT-4600-01-MRI, Индивидуальное устройство, обеспечивающее иммобилизацию головы и шеи при MPT Encompass** является МР-совместимым. **RT-4600-01-MRI, Индивидуальное устройство, обеспечивающее иммобилизацию головы и шеи при MPT Encompass** подходит для использования в МР-среде.

**MR** Неклинические испытания показали, что **маски Encompass Fibreplast** являются МР-совместимыми. **Маски Encompass Fibreplast** подходят для использования в МР-среде.

**MR** Неклинические испытания показали, что устройство **IntegraBite** является МР-совместимым. Устройство **IntegraBite** подходит для использования в МР-среде.

# ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ И ИХ ОПИСАНИЕ

Список символов и их значений доступен на сайте [www.CQmedical.com](http://www.CQmedical.com).



### ЛИНИЯ «NO STEP» (НЕ СТАНОВИТЬСЯ)

Желтая линия на вкладыше kVue обозначает конец опорных балок. Область за этой линией рассчитана и испытана на поддержку верхней или нижней части тела пациента, масса которого не превышает максимальную нагрузку.

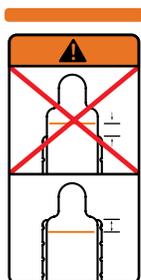
Стояние или сидение на вкладыше kVue за линией «не становиться» может повредить вкладыш kVue или привести к травме.

### УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ВКЛАДЫША KVUE

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НИКОГДА НЕ ПОДНИМАЙТЕ КРАЙ ВКЛАДЫША KVUE.**

Крепежные шипы могут согнуться или переломиться, что выведет kVue из строя.

Информация по установке и удалению kVue приведена в руководстве по установке деки терапевтического стола kVue.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ растягивайте устройство Encompass за пределы деки терапевтического стола при использовании позиционной планки для позиционирования устройства. Это может привести к травмированию пациента или врача.

При навесной подаче устройства необходимо использовать правильный адаптер позиционирования.



### НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ С

Не используйте Integrabite™ у пациентов с синтетическими зубными имплантатами, зубными протезами или акриловыми и/или фарфоровыми пломбами зубов.



### БЕЗОПАСНО ДЛЯ МР

Изделие, которое не представляет никаких известных опасностей в результате воздействия любой МР-среды. Безопасные для МР изделия состоят из токонепроводящих, немагнитических и немагнитных материалов.

**! ПРИМЕЧАНИЕ ! Только для RT-4600-01-MRI.**

# НАЗНАЧЕНИЕ

Система иммобилизации Encompass™ для стереотаксической радиохирургии обеспечивает неинвазивную стереотаксическую иммобилизацию головы и шеи с помощью индивидуальной термопластичной маски пациента, которая соответствует особенностям пациента для точного воспроизводимого позиционирования, репозиционирования и иммобилизации. Система иммобилизации Encompass™ для стереотаксической радиохирургии позволяет пациенту пройти диагностическую визуализацию в том же положении, что и при лечении (лучевая терапия).

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Федеральный закон США разрешает продавать и заказывать устройство только врачам.

## **ЦЕЛЕВЫЕ ГРУППЫ ПАЦИЕНТОВ**

Пациенты, проходящие лечение лучевой терапией или процедуры медицинской визуализации.

## **ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ**

Предполагаемыми пользователями изделия являются лица, аттестованные в соответствии с требованиями регулирующих нормативных актов соответствующего региона.

# ОСОБЕННОСТИ

## ОПИСАНИЕ

Система иммобилизации Encompass™ для стереотаксической радиохирургии это высокотехнологичное неинвазивное решение для иммобилизации пациента, разработанное для прицельной терапии мозга, головы и шеи. В нем используются задняя термопластичная и передняя маска, обеспечивающая обзор, предназначенные для использования с оптическими системами слежения для мониторинга состояния пациента в реальном времени. Особенностью системы термопластичных масок Encompass является блок IntegraBite™\*, который ограничивает движение и обеспечивает максимальную дозу излучения опухоли, при этом снижая дозу излучения, которую получают окружающие здоровые ткани. Integrated Shim System™\* позволяет оперативно и без усилий корректировать высоту термопластичной маски с шагом 0,5 мм для полностью настраиваемого расположения пациента. Система иммобилизации Encompass для стереотаксической радиохирургии предназначена для оптимизации эффективности рабочего процесса и улучшения результатов лечения пациентов.

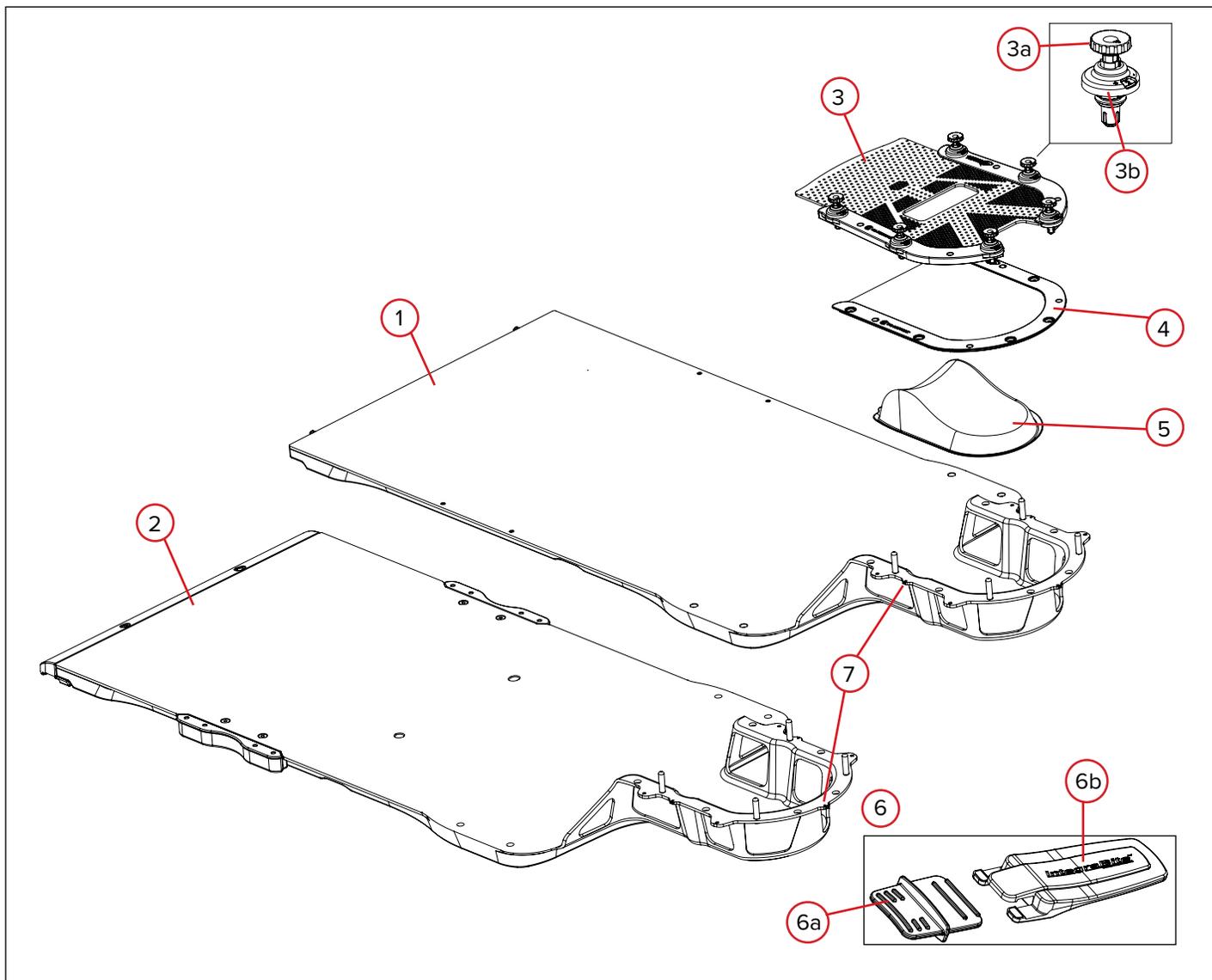
\*Для систем Integrated Shim и IntegraBite патентная заявка находится на рассмотрении.

## НЕОБХОДИМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Передняя термопластичная маска Encompass
- Задняя маска Encompass
- Контурный подголовник Encompass

# ОСОБЕННОСТИ

## КОМПОНЕНТЫ



# ОСОБЕННОСТИ

## КОМПОНЕНТЫ

### 1. ВКЛАДЫШ ENCOMPASS™

Вкладыш Encompass прикрепляется к деке терапевтического стола kVue™ Couch Top и kVue CT с помощью защелки OneTouch™ Latch. Он оборудован черепной аркой со стороны головной секции. Открытая конструкция черепной арки позволяет врачу точно сформировать термопластичный материал в соответствии со структурой черепа пациента.

### 2. УСТРОЙСТВО ENCOMPASS ИЛИ ENCOMPASS MRI

Устройства Encompass и Encompass MRI являются отдельными блоками, которые можно установить на любой накладке. Устройство Encompass MRI изготовлено из МРТ-безопасных материалов. Оба устройства оборудованы одинаковыми черепными арками, как и вкладыш Encompass, и могут использоваться для симуляции или лечения.

### 3. ПЕРЕДНЯЯ ТЕРМОПЛАСТИЧНАЯ МАСКА

Передняя термопластичная маска (версия, обеспечивающая обзор, показана на рисунке) с системой прокладок Integrated Shim System™. Эта система обеспечивает минимально инвазивный подход при корректировке высоты, устраняя необходимость снимать маску с пациента и повышая эффективность рабочего процесса.

#### 3а. Штифт

Поворачивайте штифт по часовой стрелке, чтобы увеличить высоту, и против часовой стрелки — чтобы уменьшить.

#### 3б. Колпачок

Основание штифта, с помощью которого он крепится к термопластичной маске.

### 4. ЗАДНЯЯ ТЕРМОПЛАСТИЧНАЯ ПОДКЛАДКА

Задняя термопластичная подкладка формирует поверхность вокруг затылка, а также охватывает и поддерживает шею пациента.

### 5. КОНТУРНЫЙ ПОДГОЛОВНИК

Контурный подголовник обеспечивает помощь в формировании задней термопластичной подкладки.

### 6. INTEGRABITE™

Индивидуальное устройство для иммобилизации IntegraBite обеспечивает точное и воспроизводимое позиционирование пациентов, проходящих лучевую терапию внутричерепных поражений. IntegraBite предназначено для обеспечения повторяемости позиционирования и максимального доступа к пациенту для лечения под разными углами. Система IntegraBite предназначена для интракраниальной иммобилизации во время лечения и позволяет повторять позиционирование.

#### 6а. Прикусной блок

Прикусной блок безопасно фиксирует челюсть пациента во время симуляции или лечения.

#### 6б. Аппликатор

Аппликатор используется для позиционирования прикусного блока, после этого его можно удалить.

### 7. VIRTUAL INDEXING™

Virtual indexing предоставляет способ быстро убедиться, что терапевтическое устройство находится в том же положении, что и симулятор. Три координатных маркера размещены в устройстве вокруг головы пациента.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА ВКЛАДЫША ENCOMPASS™

1. Поместите вкладыш Encompass на опорные балки и совместите два крепежных шипа с пазами защелки OneTouch™ Latch.
2. Введите вкладыш kVue непосредственно в пазы со стороны головной секции kVue.

Вы услышите щелчок, сигнализирующий о фиксации вкладыша kVue. При надлежащей установке должна быть видна ТОЛЬКО зеленая поверхность кнопки.

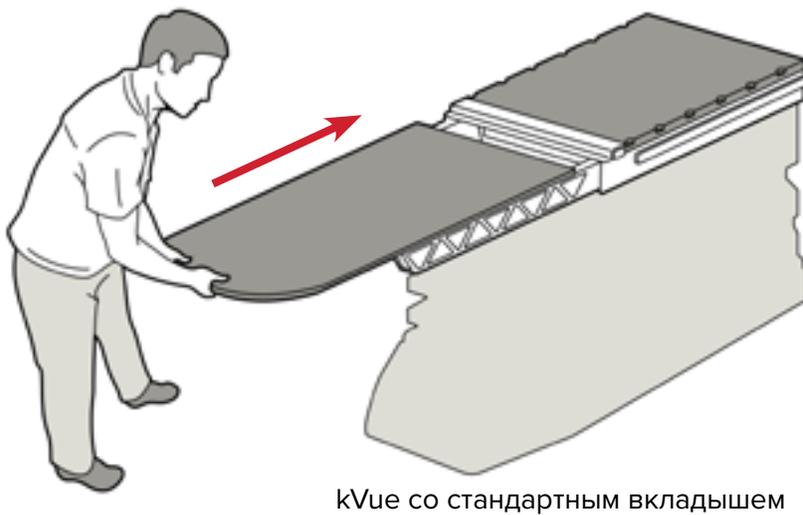


Рис. 1

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА ENCOMPASS™

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** При прикреплении устройства к деке терапевтического стола с помощью адаптера позиционирования подробную информацию об установке смотрите в инструкции по применению адаптера позиционирования (2002950).

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** При использовании съемного сетчатого вкладыша для деки терапевтического стола может возникнуть необходимость перевернуть вкладыш для правильного расположения.

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НЕ РАСТЯГИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО ENCOMPASS ЗА ПРЕДЕЛЫ ОГРАНИЧИВАЮЩЕЙ ЛИНИИ ДЕКИ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО СТОЛА.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НЕ РАСТЯГИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО ENCOMPASS ЗА ПРЕДЕЛЫ ДЕКИ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО СТОЛА ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПОЗИЦИОННОЙ ПЛАНКИ ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ УСТРОЙСТВА. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМИРОВАНИЮ ПАЦИЕНТА ИЛИ ВРАЧА.**

1. Совместите красные штыри позиционной планки с позиционными отверстиями на устройстве Encompass.
2. Поместите устройство Encompass на деку терапевтического стола поверх красных штырей.
3. Убедитесь, что устройство безопасно закреплено, перед перемещением пациента на деку терапевтического стола.

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Адаптеры позиционирования также могут быть прикреплены к устройству для инсталляции. Информацию об установке смотрите в инструкции по применению адаптера позиционирования.

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Устройство Encompass MRI может быть прикреплено так же, как и устройство Encompass.

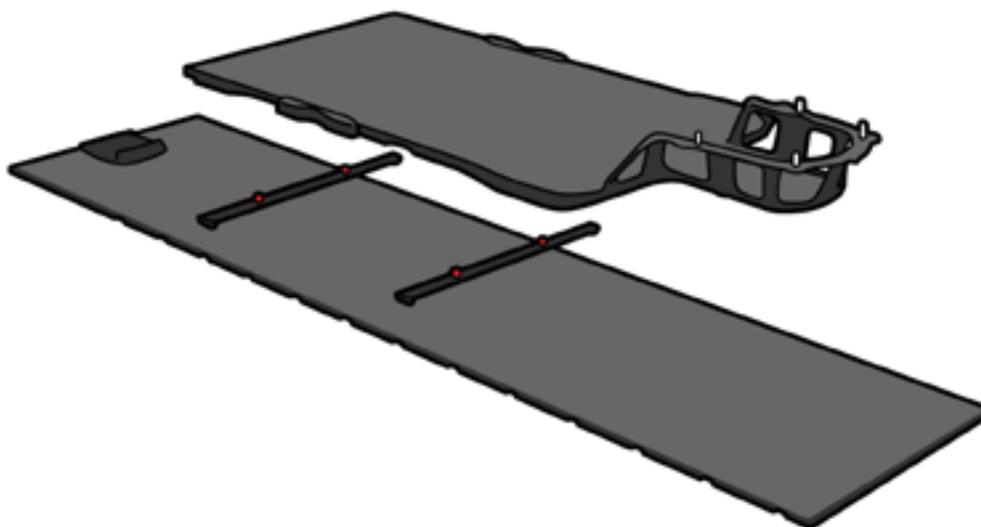


Рис. 2

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## РАЗМЯГЧЕНИЕ ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКОЙ МАСКИ

### Печь RapidHeat™

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ, МЕРАМ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ИНСТРУКЦИЯМ ПО ПРИМЕНЕНИЮ, СОДЕРЖАЩИМСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ПРОДУКТУ И РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ПЕЧИ RAPIDHEAT™.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! РЕШЕТКИ ДЛЯ ПЕЧИ МОГУТ БЫТЬ ГОРЯЧИМИ! СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ. ПРИ РАБОТЕ С НИМИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ РУК.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ВРЕМЯ НАГРЕВА МАСКИ В ПЕЧИ НЕ ДОЛЖНО ПРЕВЫШАТЬ 30 МИНУТ.**

Прежде, чем поместить пациента в комнату, где установлен симулятор, включите печь RapidHeat™, нажав кнопку питания .

#### Ручной Режим

1. Когда Программный Индикатор (P01, P02 и т. д.) перестанет мигать, нажмите кнопку УВЕЛИЧИТЬ  или УМЕНЬШИТЬ , чтобы установить желаемую температуру. Рядом с небольшим значком ТЕМПЕРАТУРА  будет мигать лампочка. См. Таблицу на стр.15.
2. Нажмите кнопку ТАЙМЕР . Рядом с небольшим значком ТАЙМЕР  будет мигать лампочка. Нажмите кнопку УВЕЛИЧИТЬ  или УМЕНЬШИТЬ , чтобы установить желаемое время нагрева.
3. Нажмите ПУСК/ОСТАНОВКА , чтобы начать цикл предварительного нагрева. На дисплее будет мигать «PrH», обозначающее ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ. Перейдите к разделу «Нагрев Маски».

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** При настройке температуры проверьте, мигает ли лампочка рядом с небольшим значком ТЕМПЕРАТУРА . При настройке времени нагрева проверьте, мигает ли лампочка рядом с небольшим значком ТАЙМЕР .

#### Программный Режим

1. Пока мигает Программный Индикатор (P01, P02 и т. д.), нажимайте кнопку УВЕЛИЧИТЬ  или УМЕНЬШИТЬ , чтобы выбрать желаемую программу.
2. Нажмите ПУСК/ОСТАНОВКА , чтобы начать цикл предварительного нагрева.

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** На дисплее отобразится последняя сохраненная в памяти программа, обозначенная кодом P01 (Программа 1), P02 (Программа 2) и т. д. Если дисплей перестанет мигать до того, как вы выберете желаемую программу, нажмите кнопку P , после чего нажимайте кнопку УВЕЛИЧИТЬ  или УМЕНЬШИТЬ  до тех пор, пока не будет выбрана желаемая программа.

#### Нагрев Маски

1. Когда цикл предварительного нагрева будет завершен, а печь будет готова к разогреву термопластической маски, она подаст звуковой сигнал, а на ее дисплее появится сообщение PrH READY.
2. Положите маску Aquarplast RT или Fibreplast на сетчатую подкладку.
3. При помощи сетчатой подкладки переместите маску на решетку печи.

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Поверните нижний край рамки маски в сторону задней стенки печи и выровняйте ее по заднему краю решетки печи. Передняя часть маски должна совпадать с передним краем решетки в передней части печи.

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Во время одного цикла нагрева в печь для размягчения можно поместить обе маски — переднюю и заднюю. Каждую маску следует размещать на отдельной решетке. Время нагрева каждой маски в печи не должно превышать 30 минут.

4. Закройте дверцу печи и нажмите кнопку ПУСК/ОСТАНОВКА , после чего таймер начнет обратный отсчет.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Чтобы проверить фактическую температуру в камере печи во время цикла размягчения, нужно один раз нажать кнопку ТЕМПЕРАТУРА .
  - Чтобы увеличить или уменьшить температуру в печи, нажимайте УВЕЛИЧИТЬ  или УМЕНЬШИТЬ  до тех пор, пока не будет достигнута желаемая температура.
  - Чтобы увеличить или уменьшить время на таймере обратного отсчета, нажмите кнопку ТАЙМЕР , после чего нажимайте кнопки УВЕЛИЧИТЬ  или УМЕНЬШИТЬ  до тех пор, пока не будет установлено желаемое время нагрева.
  - Нажмите кнопку ЛАМПА , чтобы включить подсветку внутри печи. Свет будет оставаться включенным в течение 60 секунд.
  - Если вы откроете дверцу печи в процессе размягчения, то таймер будет приостановлен. Таймер возобновит обратный отсчет после того, как дверца печи будет закрыта.
5. Когда таймер завершит обратный отсчет, печь трижды подаст звуковой сигнал, который будет повторяться каждые 60 секунд, оповещая о завершении цикла размягчения. На дисплее будет отображаться READY. При помощи сетчатой подкладки снимите маску с решетки печи.
6. Прежде, чем разместить маску на лице пациента, убедитесь, что ее температура комфортна для пациента.

## Рекомендуемое Время и Температура Нагрева Термопластических Масок CQ Medical

Термопластическая Маска	Время Нагрева	Температура Нагрева
Маски Encompass Fibreplast	7–9 минут	74°C (165°F)

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ВРЕМЯ НАГРЕВА МАСКИ НЕ ДОЛЖНО ПРЕВЫШАТЬ 30 МИНУТ.**

## Водяная баня

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ, МЕРАМ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ИНСТРУКЦИЯМ ПО ПРИМЕНЕНИЮ, СОДЕРЖАЩИМСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ПРОДУКТУ И РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ВАННЫ С ВОДОЙ.**

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ВРЕМЯ НАГРЕВА МАСКИ НЕ ДОЛЖНО ПРЕВЫШАТЬ 30 МИНУТ.**

1. Прежде, чем поместить пациента в комнату, где установлен симулятор, разогрейте ванну с водой, следя за тем, чтобы термопластическая маска была покрыта водой.
2. Поместите в горячую воду сетчатую подкладку и положите на нее маску.
3. При помощи сетчатой подкладки извлеките рамку из воды и удалите излишек влаги сухим полотенцем. Убедитесь, что маска сухая и ее температура комфортна для пациента.

## Рекомендуемое Время и Температура Нагрева Термопластических Масок CQ Medical

Термопластическая Маска	Время Нагрева	Температура Нагрева
Маски Encompass Fibreplast	2 минуты	75 °C (170 °F)

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! РАМКА И ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКАЯ МАСКА МОГУТ БЫТЬ ГОРЯЧИМИ! СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ. ПРЕЖДЕ, ЧЕМ РАЗМЕСТИТЬ МАСКУ НА ЛИЦЕ ПАЦИЕНТА, ПОДОЖДИТЕ НЕМНОГО, ПОКА ОНА ОСТЫНЕТ, ЧТОБЫ НЕ НАВРЕДИТЬ ПАЦИЕНТУ.**

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ А: ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Для защиты волос пациента во время формирования маски предоставляется защитная шапочка. В размягченном состоянии термопластик передней и/или задней части маски может прилипнуть к волосам, обработанным лаком для волос.

Для оптимальной иммобилизации каждому пациенту рекомендуется удалить волосяной покров на лице, прежде чем приступить к процессу изготовления маски.

Прежде чем формировать маску, необходимо покрыть повязкой любые открытые раны или повреждения кожи.

Когда маски не используются, их следует хранить вдали от источников тепла и прямого солнечного света.

Маска Fibreplast® является биоразлагаемой и ее можно утилизировать соответствующим образом, за исключением случаев загрязнения инфекционным материалом.

Предварительно разогрейте печь RapidHeat или водяную баню, следя за тем, чтобы термопластичная подкладка была покрыта водой.

Система прокладок Integrated Shim System™ встроена в передние термопластичные маски и позволяет регулировать высоту без снятия системы маски.

- Поверните штифт и установите необходимую высоту прокладки, когда передняя термопластичная маска надета или снята. Поворачивайте по часовой стрелке, чтобы увеличить высоту, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить высоту. (Рис. 3)
- Шаг регулировки высоты прокладок составляет 0,5 мм.
- Высоту каждой прокладки можно регулировать независимо от остальных.



Рис. 3

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ А: ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### УСТАНОВКА ПЕРЕДНИХ ШТИФТОВ МАСКИ

1. Наденьте термопластичную маску на пациента.
2. Нажмите, чтобы сначала установить два самых нижних штифта, а затем — два центральных штифта. Затем нажмите, чтобы установить самые верхние штифты (рис. 4).

### ВЫРАВНИВАНИЕ ШТИФТОВ

Чтобы ослабить натяжение и облегчить выравнивание штифтов, нажмите наружу на заднюю часть маски, ближайшую к нижним штифтам. (Рис. 5)

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Чтобы достичь выравнивания, возможно, потребуется выполнить этот шаг одновременно с установкой самых нижних штифтов.

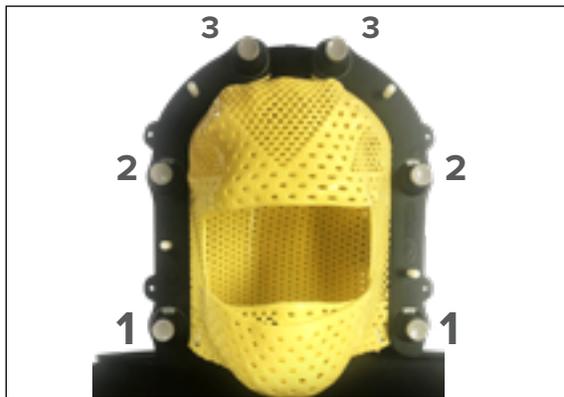


Рис. 4



Рис. 5

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ В: ФОРМИРОВАНИЕ ЗАДНЕЙ МАСКИ ПАЦИЕНТА

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРИ ФОРМИРОВАНИИ МАСКИ ПАЦИЕНТ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТУ (ЗАЩИТНУЮ ШАПОЧКУ) МЕЖДУ СОБОЙ И ЗАДНЕЙ ТЕРМОПЛАСТИЧНОЙ ПОДКЛАДКОЙ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ВОЛОС ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ТЕРМОПЛАСТИКА.**

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Защитную шапочку следует поместить вдоль линии роста волос на голове пациента и за ушами. (Рис. 10)

1. Разместите контурный подголовник на основе устройства Encompass™. (Рис. 6)
2. Расположите пациента на выбранном контурном подголовнике на устройстве Encompass. Отрегулируйте при необходимости. (Рис. 7)
3. Когда термопластичная маска будет готова, попросите пациента поднять голову. (Рис. 8)
4. Поместите заднюю термопластичную подкладку на фиксирующие штифты Encompass. (Рис. 8)
5. Повторно расположите пациента на контурном подголовнике. Вылепите заднюю термопластичную маску в соответствии с формой задней части головы и задней части шеи пациента, следя за тем, чтобы форма маски точно соответствовала структуре задней части шеи. Формируйте маску, пока она не застынет. (Рис. 9)
6. При использовании блока IntegraVite перейдите к «РАЗДЕЛУ D», в противном случае перейдите к «РАЗДЕЛУ C».

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** На Рис. 10 показано окончательное положение.



Рис. 6



Рис. 7

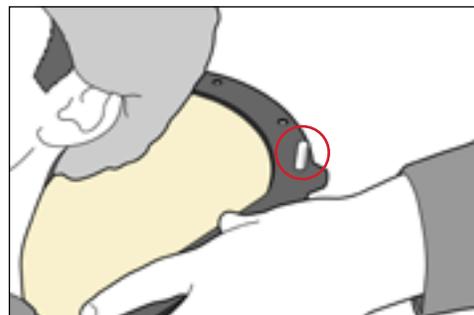


Рис. 8



Рис. 9



Рис. 10

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ С: ФОРМИРОВАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ МАСКИ ПАЦИЕНТА БЕЗ БЛОКА INTEGRABITE™

**! ПРИМЕЧАНИЕ!** При использовании оптических систем слежения обратитесь к документации производителя по поводу рекомендаций относительно отверстия маски для исследуемой области (ROI).

**! ПРИМЕЧАНИЕ!** Защитную шапочку следует поместить вдоль линии роста волос на голове пациента и за ушами. (Рис. 10 в разделе В)

1. Поверните каждый штифт на передней термопластичной маске, чтобы установить начальную высоту прокладки. Рекомендованная высота составляет 2 мм (шаг повышения составляет 0,5 мм). (Рис. 11)
2. Размягченную маску можно надевать на пациента только проверив, что она не слишком горячая для кожи пациента.
3. Надвиньте переднюю термопластичную маску на пациента, начиная с верхней части груди, пока нижняя граница лицевых отверстий не коснется нижней части носа пациента. Далее поместите верхний край лицевого отверстия на 2 см выше глазницы. Потяните маску в направлении устройства Encompass таким образом, чтобы козелок уха или линия роста волос показалась в отверстии маски, в зависимости от анатомии. (Рис. 12–13а)

**! ПРИМЕЧАНИЕ!** Перед закреплением передней маски убедитесь, что прокладки Integrated Shims™ установлены на начальную высоту (рекомендованная высота 2 мм).

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ПРИ ЗАКРЕПЛЕНИИ МАСКИ БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ЧТОБЫ НЕ ЗАЖАТЬ ПАЦИЕНТА ИЛИ ОПЕРАТОРА МЕЖДУ МАСКОЙ И УСТРОЙСТВОМ.

4. Зафиксируйте переднюю маску, нажав на все 6 штифтов до щелчка, который указывает на то, что передняя маска зафиксирована. (Рис. 14)
5. Заверните нижнюю часть вокруг подбородка пациента для дополнительной прочности и стабильности. (Рис. 15)
6. Пальцами и руками вылепите маску в соответствии с контурами лица пациента, чтобы сформировать маску, пока она не застынет. (Рис. 16)



Рис. 11

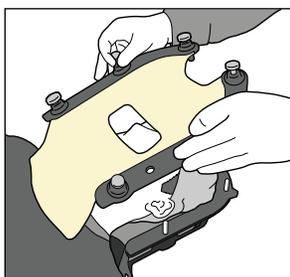


Рис. 12

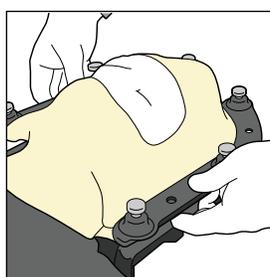


Рис. 13

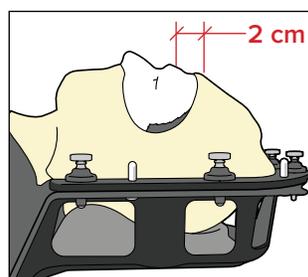


Рис. 13а

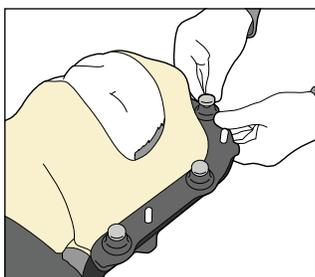


Рис. 14

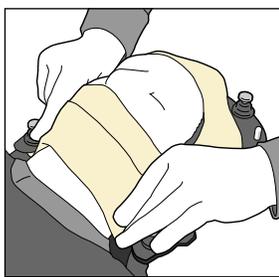


Рис. 15

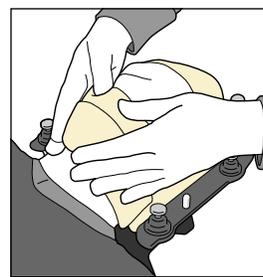


Рис. 16

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ D: ФОРМИРОВАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ МАСКИ ПАЦИЕНТА С БЛОКОМ INTEGRABITE™

**! ПРИМЕЧАНИЕ!** При использовании оптических систем слежения обратитесь к документации производителя по поводу рекомендаций относительно отверстия маски для исследуемой области (ROI).

**! ПРИМЕЧАНИЕ!** Защитную шапочку следует поместить вдоль линии роста волос на голове пациента и за ушами. (Рис. 10 в разделе B)

1. Поверните каждый штифт на передней термопластичной маске, чтобы установить необходимую высоту прокладки; рекомендованная высота составляет 2 мм (шаг повышения составляет 0,5 мм). (Рис. 17)

**! ПРИМЕЧАНИЕ!** В это время рекомендуется объяснить пациенту, как работает блок IntegraBite. На Рис. 18 показан блок IntegraBite.

2. Размягченную маску можно надевать на пациента только проверив, что она не слишком горячая для кожи пациента.

3. Надвиньте переднюю термопластичную маску на пациента, начиная с верхней части груди, пока нижняя граница лицевых отверстий не коснется нижней части носа пациента. Далее поместите верхний край лицевого отверстия на 2 см выше глазницы. Потяните маску в направлении устройства Encompass таким образом, чтобы козелок уха или линия роста волос показалась в отверстии маски, в зависимости от анатомии. (Рис. 12–13а)

**! ПРИМЕЧАНИЕ!** Перед закреплением передней маски убедитесь, что прокладки Integrated Shims™ установлены на начальную высоту (рекомендованная высота 2 мм).

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ПРИ ЗАКРЕПЛЕНИИ МАСКИ БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ЧТОБЫ НЕ ЗАЖАТЬ ПАЦИЕНТА ИЛИ ОПЕРАТОРА МЕЖДУ МАСКОЙ И УСТРОЙСТВОМ.

4. Зафиксируйте переднюю маску, нажав на все 6 штифтов до щелчка, который указывает на то, что передняя маска зафиксирована. (Рис. 14 в РАЗДЕЛЕ C)

5. Попросите пациента открыть рот, пока вы удерживаете маску на месте в нижней части носа, чтобы сохранить положение нижней границы. (Рис. 19)

6. Осторожно вставьте блок IntegraBite и попросите пациента осторожно прикусить его, удалите аппликатор, сдвинув его в сторону, и попросите пациента продолжать прикусывать блок, пока маска не затвердеет. (Рис. 20)

7. Заверните нижнюю часть вокруг подбородка пациента для дополнительной прочности и стабильности. (Рис. 21)

8. (10) Пальцами и руками вылепите маску в соответствии с контурами лица пациента, чтобы сформировать маску, пока она не застынет. (Рис. 21–22)

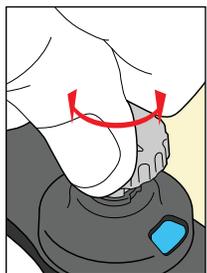


Рис. 17

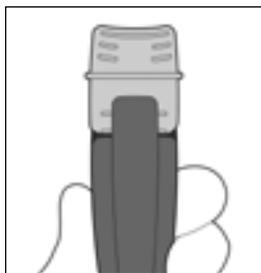


Рис. 18

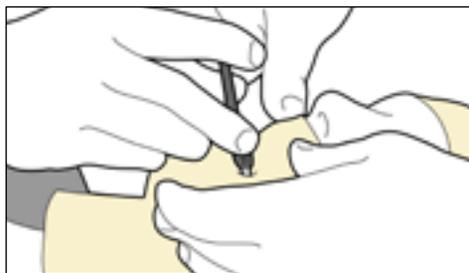


Рис. 19

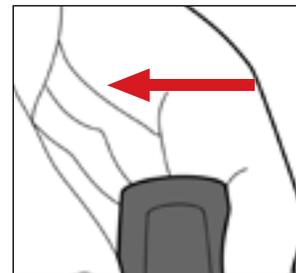


Рис. 20



Рис. 21

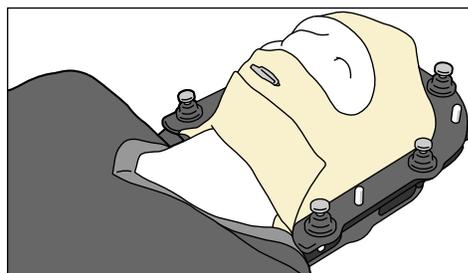


Рис. 22

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА, РАЗДЕЛ Е: ИММОБИЛИЗАЦИЯ ПАЦИЕНТА

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Перед каждым применением обязательно очищайте часть маски, которая вставляется в рот пациента, с помощью антисептического раствора на водной основе.

Поместите заднюю термопластичную подкладку на фиксирующие штифты Encompass™. (Рис. 23)

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Также можно использовать контурный подголовник.

1. Попросите пациента лечь на спину и расположите его на устройстве Encompass.
2. Поверните штифт и установите необходимую высоту прокладки в соответствии с монтажной схемой. Поворачивайте по часовой стрелке, чтобы увеличить высоту, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить высоту. (Рис. 25)
3. Установите переднюю маску на пациента и зафиксируйте, нажав на все 6 штифтов до щелчка, который указывает на то, что передняя маска зафиксирована. (Рис. 24)

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !** При закреплении маски будьте осторожны, чтобы не зажать пациента или оператора между маской и устройством.

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** При использовании блока IntegraBite попросите пациента открыть рот перед установкой передней маски и прикусить блок после установки.

4. Если необходимо отрегулировать прокладки, отсоедините штифт, поверните штифт на необходимую высоту прокладки и присоедините обратно. Положение каждой прокладки можно регулировать независимо от остальных. (Рис. 25)



Рис. 23

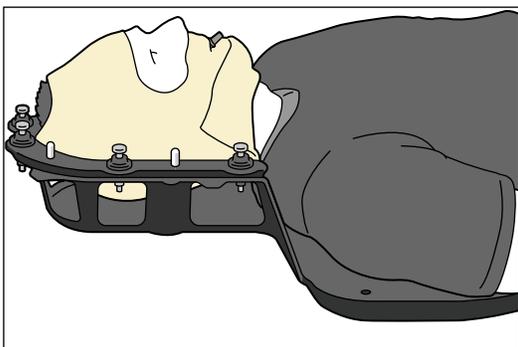


Рис. 24

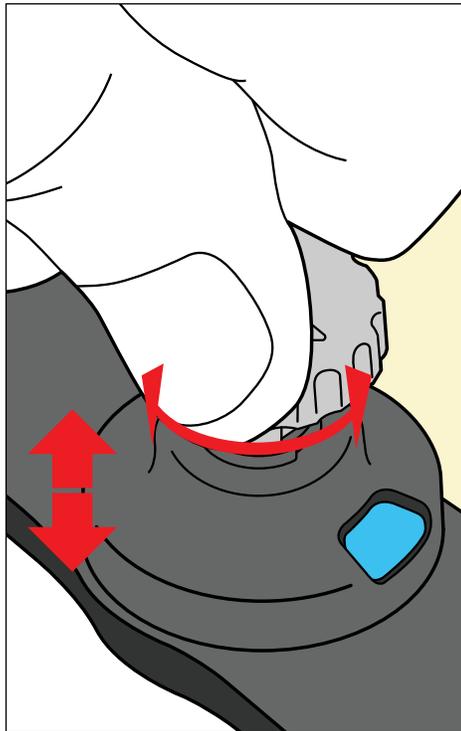


Рис. 25

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УДАЛЕНИЕ ТЕРМОПЛАСТИКА

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Перед удалением передней маски отметьте положение прокладок на монтажной схеме.

1. Чтобы снять переднюю маску, потяните вверх штифт; одновременно применив противодействие к колпачку. Повторите вышеописанное действие для всех 6 штифтов. Вы услышите щелчок, который означает, что переднюю маску можно снять. (Рис. 26)
2. При использовании блока IntegraBite™ попросите пациента перестать прикусывать прикусной блок.
3. Осторожно потяните переднюю маску и снимите ее. (Рис. 27)
4. Помогите пациенту сесть на устройстве.
5. Потяните заднюю термопластичную подкладку вверх и наружу от устройства.
6. Если использовался подголовник, его можно снять с устройства.

## УДАЛЕНИЕ ВКЛАДЫША ENCOMPASS™

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НИКОГДА НЕ ПОДНИМАЙТЕ КРАЙ ВКЛАДЫША kVue ! ХОТЯ МЕХАНИЗМ ОЧЕНЬ ПРОЧЕН, КРЕПЕЖНЫЕ ШИПЫ МОГУТ СОГНУТЬСЯ ИЛИ ПЕРЕЛОМАТЬСЯ, ЧТО ВЫВЕДЕТ kVue ИЗ СТРОЯ.**

1. Поверните рычаг против часовой стрелки. (Рис. 29)
2. Потяните за повернутый рычаг с одной стороны kVue до высвобождения вкладыша kVue. (Рис. 29)
3. Удалите вкладыш kVue, потянув за него в противоположную от kVue сторону. (Рис. 29)

## УДАЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ENCOMPASS (И ENCOMPASS MRI)

Снимите устройство Encompass с позиционной планки и деки терапевтического стола для хранения.

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** При установке с помощью адаптера позиционирования процесс удаления может зависеть от используемого адаптера.

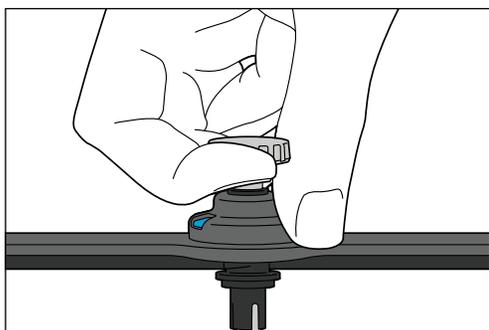


Рис. 26

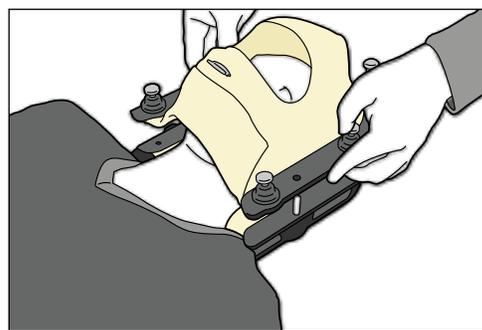


Рис. 27

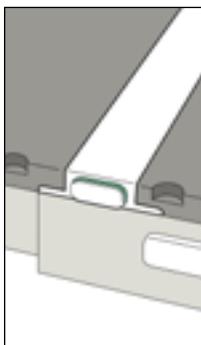
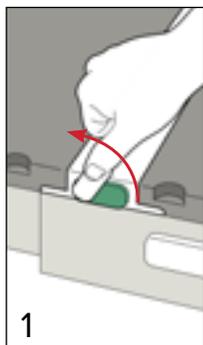
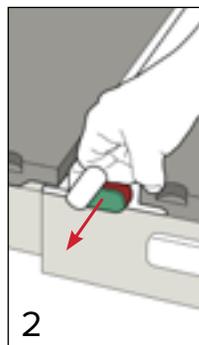


Рис. 28



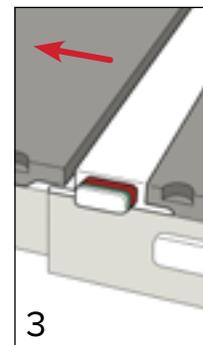
1

Рис. 29



2

Рис. 30



3

Рис. 31

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ОЧИСТКА СИСТЕМЫ

Устройство можно чистить неабразивным моющим или дезинфицирующим раствором слабого действия. Нанесите раствор на чистую ткань и протрите поверхность. Осмотрите устройство. Если оно все еще загрязнено, повторяйте предыдущие этапы очистки, пока устройство не станет визуально чистым. Смочите чистую ткань в воде и протрите устройство, чтобы удалить остатки моющего средства. Вытрите устройство насухо чистой сухой тканью. В ходе испытаний для очистки устройства были признаны подходящими следующие моющие средства.

- Вода
- Мыло и вода

## ДЕЗИНФЕКЦИЯ СИСТЕМЫ

При дезинфекции поверхности устройства соблюдайте инструкции изготовителя применяемого моющего средства.

- 10%-ный раствор отбеливающего средства Clorox®
- Изопропиловый спирт
- 2,4 %-ный раствор активированного диальдегида Cidex®

НЕ распыляйте и не лейте жидкости на устройства, так как они могут протечь в защелку OneTouch Latch или механизмы основания терапевтического стола.

НЕ распыляйте моющие средства непосредственно на устройство и не допускайте протечки жидкости на деку терапевтического стола kVue Couch Top и/или раму основания (Baseframe).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать на устройство острые предметы.

Периодически проверяйте затяжку всех фиксаторов.

## ЗАМЕНА ФИКСИРУЮЩИХ ШТИФТОВ

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Замените белые фиксирующие штифты, если они изогнуты или имеют какие-либо повреждения.

1. Удалите установленные фиксирующие штифты: с помощью отвертки под винт с плоской головкой удалите крепежный винт из нижней части фиксирующего штифта, повернув против часовой стрелки.
2. Когда винт будет удален, потяните фиксирующий штифт вверх, пока полностью не извлечете его из устройства.
3. Вставьте новый фиксирующий штифт в крепежное отверстие.
4. Установите крепежный винт в нижнюю часть штифта и затяните его по часовой стрелке с помощью отвертки.

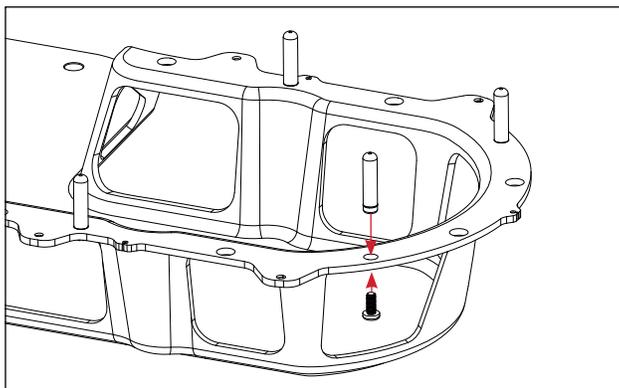


Рис. 32

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА INTEGRABITE

Перед каждым использованием обязательно промывайте ту часть маски, которая вставляется в рот пациента, антисептическим раствором на водной основе.

## ОЧИСТКА ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКОЙ МАСКИ

Нанесите раствор на чистую ткань и протрите поверхность. Осмотрите термопластическую маску. Если она все еще загрязнена, повторяйте предыдущие этапы очистки, пока маска не станет визуально чистой. Смочите чистую ткань в воде и протрите термопластическую маску, чтобы удалить остатки моющего средства. Вытрите термопластическую маску насухо чистой сухой тканью. В ходе испытаний для очистки термопластической маски были признаны подходящими следующие моющие средства.

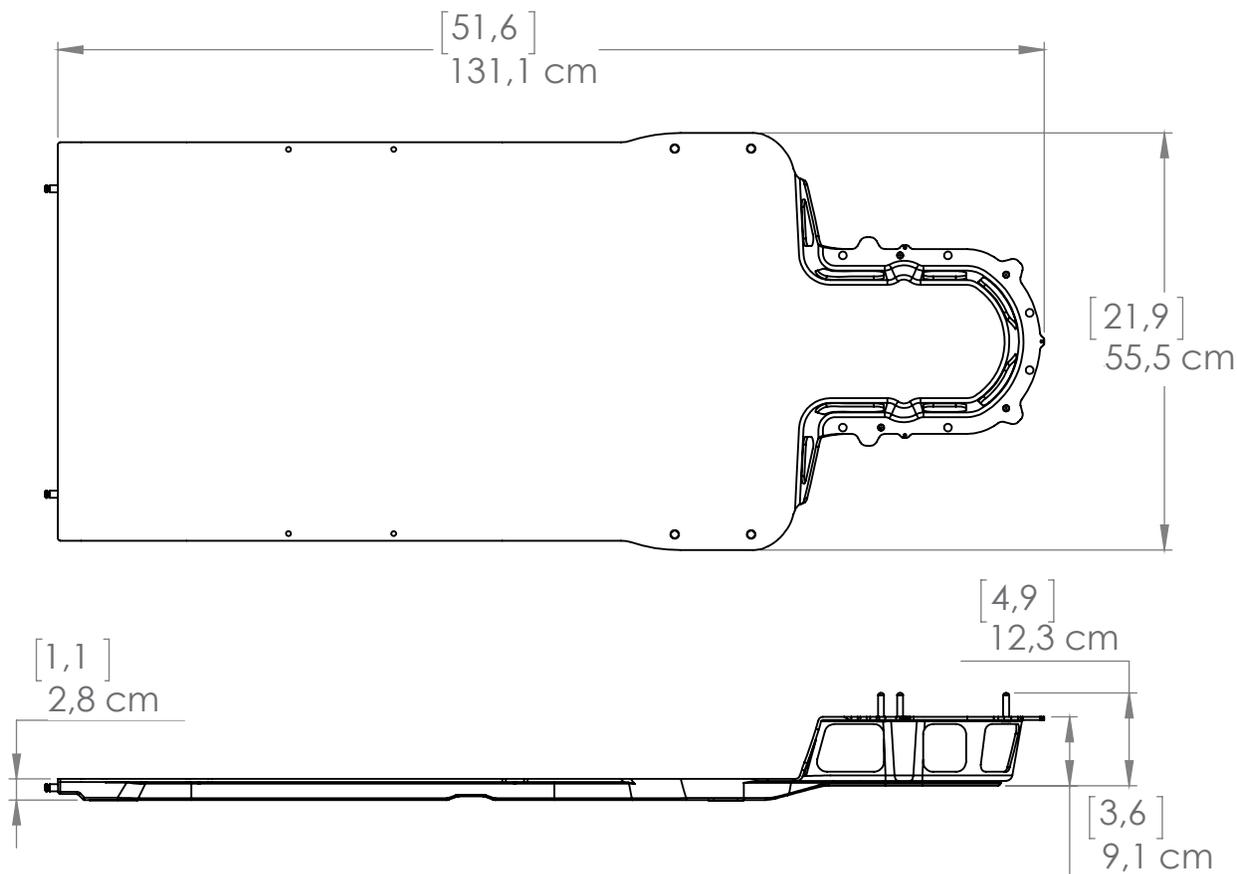
- Вода
- Мыло и вода

## ДЕЗИНФЕКЦИЯ ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКОЙ МАСКИ ПОСЛЕ ФОРМИРОВАНИЯ

Для дезинфекции устройства используйте одно из следующих средств согласно инструкциям производителя.

- 10%-ный раствор отбеливающего средства Clorox®
- Super Sani-Cloth®
- Изопропиловый спирт
- Cidex® OPA

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



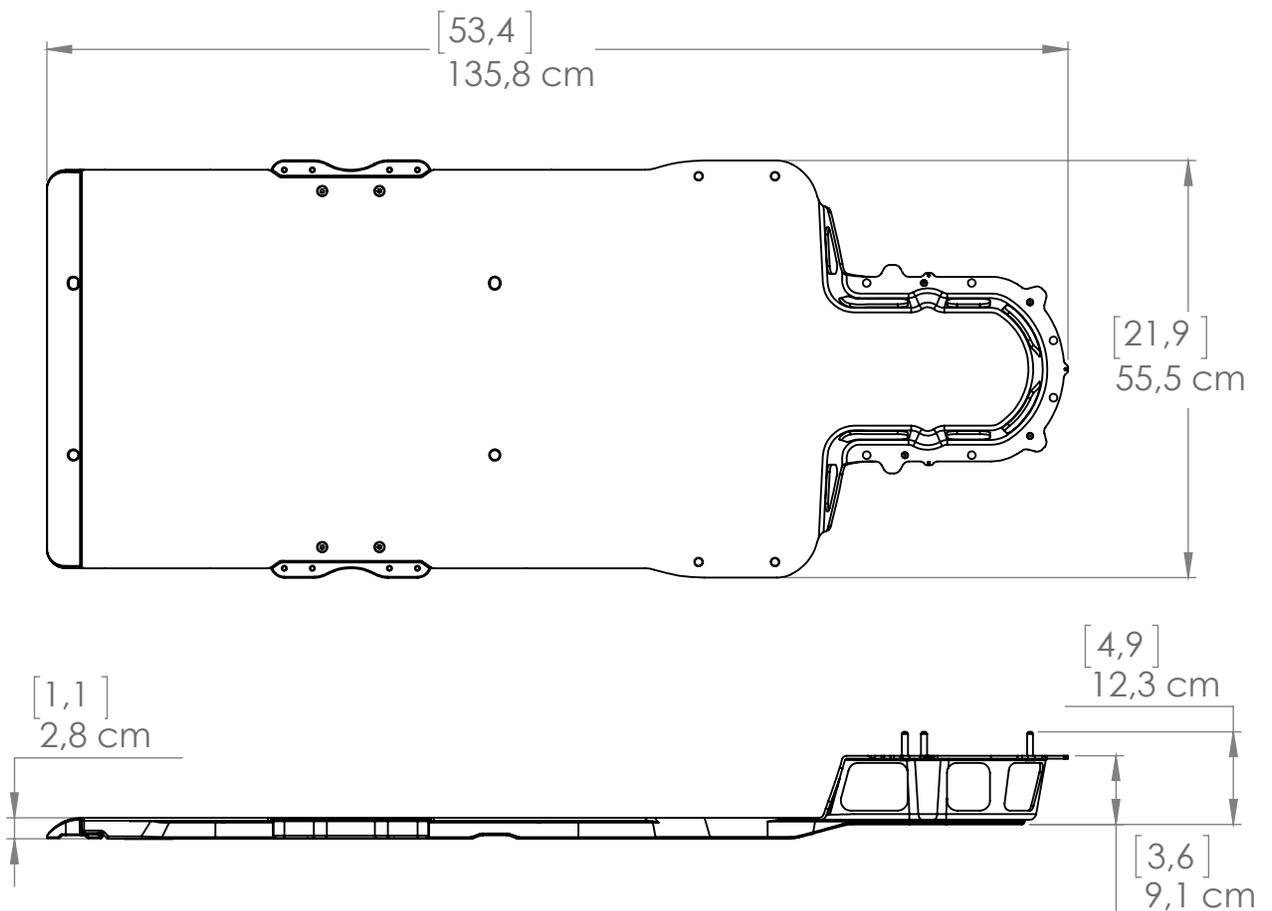
## ВКЛАДЫШ KVUE™ ENCOMPASS™ – RT-4600KV-01

**ДЛИНА** 1311 mm

**ОГРАНИЧЕНИЕ ПО МАССЕ** 249 кг равномерно распределенной нагрузки при максимальном консольном положении, указанном на устройстве.

**ВЕС** 4,5 кг

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



## ИНТРАКРАНИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ENCOMPASS™ ДЛЯ ИММОБИЛИЗАЦИИ – RT-4600-01

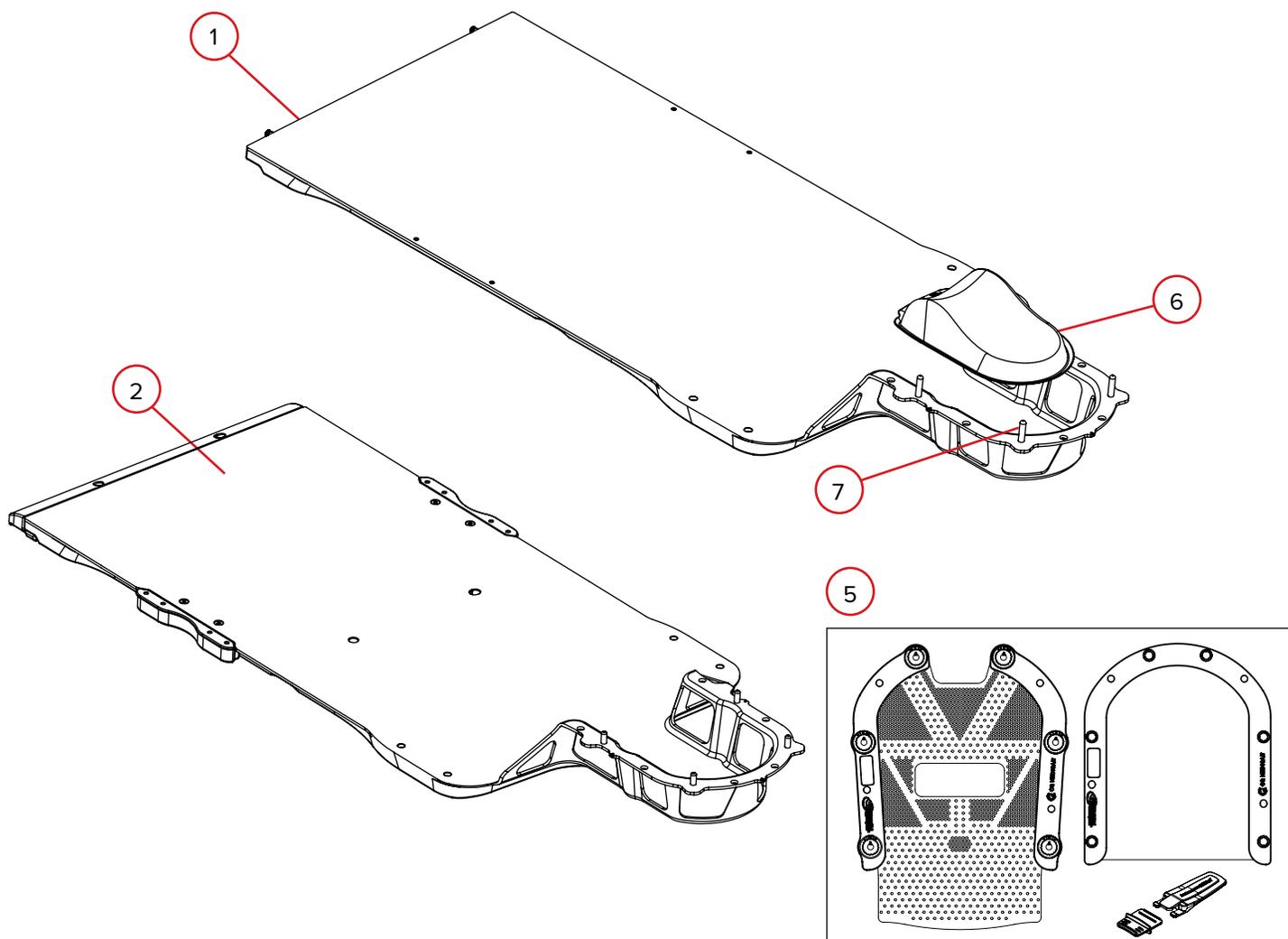
## ИНТРАКРАНИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ENCOMPASS™ MRI ДЛЯ ИММОБИЛИЗАЦИИ – RT-4600-01-MRI

**ДЛИНА** 1358 mm

**ОГРАНИЧЕНИЕ ПО МАССЕ** 249 кг равномерно распределенной нагрузки при максимальном консольном положении, указанном на устройстве.

**ВЕС** 5,5 кг

# СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ

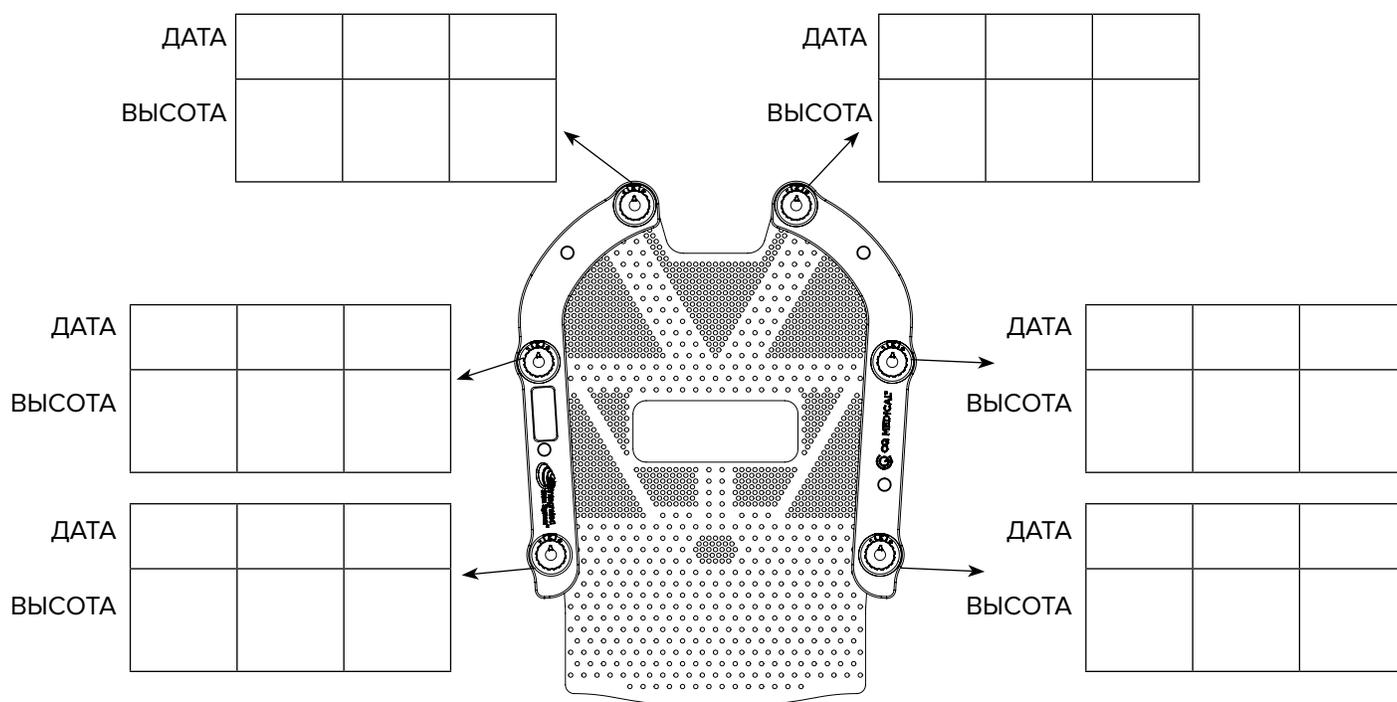


1. RT-4600KV-01 – интракраниальный вкладыш kVue™ Encompass™
2. RT-4600-01 – интракраниальное устройство для иммобилизации Encompass™
3. RT-4600-01-MRI – интракраниальное устройство для иммобилизации Encompass™ MRI (не показано на рисунке)
4. RT-B889KYCF – Encompass Intracranial Fibreplast Variable Perf Head Only Open View System (обеспечивающая обзор система только для головы для интракраниальных процедур) (с блоком IntegraBite™, задней термопластичной подкладкой и защитной шапочкой для волос) (не показано на рисунке)
5. RT-B889KYCF2 – Encompass Intracranial Fibreplast Variable Perf Head Only Open View System (обеспечивающая обзор система только для головы для интракраниальных процедур) с отверстием 119 мм (с блоком IntegraBite™, задней термопластичной подкладкой и защитной шапочкой для волос)
6. RT-4600-10 – контурный подголовник
7. 8002499 – фиксирующие штифты Encompass, упаковка из 4 шт.

# РАЗМЕЩЕНИЕ ПАЦИЕНТА

ENCOMPASS™ RT-4600KV-01, RT-4600-01, RT-4600-01-MRI И  
RT-B889KYCF2

ФИО пациента:	
Идентификационный номер пациента:	Кем разме:
Врач:	Дата:
Замечания:	



1. Подголовник использован:
2. IntegraBite использован: **да**      **нет**
3. Положение на накладке (только RT-4600KV-01 и RT-4600-01-MRI):

Примечания:





[www.CQmedical.com](http://www.CQmedical.com)

+1 712-737-8688 | +1 800-842-8688

[info@CQmedical.com](mailto:info@CQmedical.com)